

---

**Federación Internacional de Asociaciones de  
Bibliotecarios e Instituciones**

**Libertad de Acceso a la Información y Libertad de Expresión**

**Cuestionario para el IFLA/FAIFE Reporte Mundial 2007**

**Trasfondo**

Para detalles acerca del Comité FAIFE de IFLA, sus actividades y Reportes Mundiales anteriores, por favor vea <http://www.ifla.org/faife/index.htm>

Algunos de los tópicos en este cuestionario tienen el propósito de dar seguimiento a los IFLA/FAIFE Reporte Mundial del 2003 y 2005 (por favor vea <http://www.ifla.org/faife/report/intro.htm>), otros tópicos son nuevos.

El cuestionario está dividido en cuatro secciones:

- **Sección 1, País e Información contacto**
- **Sección 2, Número estimado de bibliotecas**, se pregunta información acerca del número de bibliotecas públicas y de investigación en su país para poder contextualizar sus respuestas.
- **Sección 3, Bibliotecas y el Internet**, es un seguimiento sobre las cuestiones que fueron investigadas en el 2003 y 2005, a saber:
  - El Digital Divide;
  - Filtros de Internet; y
  - Los costos financieros para acceder el Internet
- **Sección 4, Cuestiones Especiales**, investiga cuestiones enfocadas especialmente en áreas de responsabilidad social. Estos incluyen:
  - Legislación anti-terrorista y sus efectos en privacidad de usuarios en las bibliotecas;
  - Violaciones a la libertad intelectual y sus efectos en corrupción;
  - Conocimiento acerca de HIV/AIDS; y
  - Mujeres y libertad de acceso a la información.
- Finalmente, **Sección 5, Ética e Iniciativas de IFLA**, actualiza los hallazgos de los reportes del 2003 y 2005 evaluando la adopción del Internet Manifiesto de IFLA, la Declaración de Glasgow y códigos de ética.

**Instrucciones**

- Por favor llene su país, organización y detalles personales más adelante y conteste todas las preguntas.
- Oprima la parte izquierda del ratón en la ventana apropiada cada vez que se le pide tomar una alternativa. Donde se le pida escribir respuestas, utilice el área que se provee de texto gris para escribir las mismas.

- Cuando complete el cuestionario, salve el documento y envíelo adjunto en un correo electrónico a la siguiente dirección: **ifla-wr@up.ac.za**.
- Por favor, pregunte por una confirmación del recibo de su correo electrónico en el que envía el cuestionario.
- Si usted no recibe confirmación en tres días, por favor, envíe su correo electrónico otra vez.
- Para comentarios o preguntas, por favor, contáctenos a la dirección de correo electrónico incluida anteriormente.
- Por favor, retorne el cuestionario completo a más tardar, 2007/07/12.

Muchas gracias por adelantado por su cooperación. Su participación nos permitirá escribir un reporte completo.

Saludos,

Prof Theo Bothma

(a nombre del Equipo de Investigación)

## Cuestionario para el IFLA/FAIFE Reporte Mundial 2007

### Sección 1: País e Información contacto

**País de la persona que responde:**

**Institución/Organización de la persona que responde:**

**Nombre e información contacto de la persona que responde:**

**Nombre:**

**Correo electrónico:**

**Número telefónico:**

Necesitamos su nombre e información contacto para posible seguimiento.

Sin embargo, la Oficina de FAIFE y el Equipo de Investigación trata todas las respuestas con la más suma confidencialidad y no revelamos su nombre o el nombre de su organización, si usted así lo requiere. Si usted desea que su institución/organización o su persona permanezca anónima, por favor, indíquelo abajo:

La Institución/Organización del que responde debe permanecer anónimo:

Sí  No

La persona que responde debe permanecer anónimo:

Sí  No

### Sección 2: Número estimado de bibliotecas

#### 1. Estimado número de bibliotecas públicas en su país:

¿Cuál es la fuente para su número?

Estamos interesados en el número de bibliotecas públicas, incluyendo sucursales, bibliotecas móviles donde los usuarios puedan tomar y devolver libros y hacer preguntas, y también pequeñas bibliotecas donde hay libros aunque no necesariamente se reciba servicio diariamente de su país.

#### 2. Número estimado de bibliotecas de investigación en su país:

Se considera que bibliotecas de investigación son aquellas para educación y/o instituciones de investigación tales como escuelas, universidades y aquellas sostenidas por el gobierno tales como bibliotecas de concilios de investigación legal, encontradas en algunos países. Sabemos que esta es una difícil figura para estimar, pero apreciamos su respuesta. Por favor, cuente sólo una biblioteca por institución, aunque la institución tenga diferentes sucursales/ bibliotecas por facultad.

- a) Bibliotecas de investigación universitarias
- b) Bibliotecas escolares

- c) Bibliotecas de investigación sostenidas por el gobierno
- d) ¿Cuál es su fuente para estos números?

### Sección 3: Bibliotecas y el Internet

#### 3. Digital Divide

*El término 'Digital Divide' describe la vasta división entre aquellos quienes tienen real acceso a tecnologías de la comunicación y información y son capaces de utilizarlas efectivamente y aquellos que no. Por medio de la provisión de tecnología y entrenamiento las bibliotecas pueden contribuir en la lucha en contra de la pobreza a un nivel local ofreciendo acceso a recursos de información.*

- a) En su estimación, cuál por ciento de todas las bibliotecas públicas y todas las bibliotecas de investigación en su país ofrece acceso al Internet a los usuarios.

*Bibliotecas Públicas*

*Bibliotecas Universitarias*

81-100%	<input type="checkbox"/>	81-100%	<input type="checkbox"/>
61-80%	<input type="checkbox"/>	61-80%	<input type="checkbox"/>
41-60%	<input type="checkbox"/>	41-60%	<input type="checkbox"/>
21-40%	<input type="checkbox"/>	21-40%	<input type="checkbox"/>
<i>Menos de 20%</i>	<input type="checkbox"/>	<i>Menos de 20%</i>	<input type="checkbox"/>

*Bibliotecas escolares*

*Bibliotecas de investigación sostenidas por el gobierno*

81-100%	<input type="checkbox"/>	81-100%	<input type="checkbox"/>
61-80%	<input type="checkbox"/>	61-80%	<input type="checkbox"/>
41-60%	<input type="checkbox"/>	41-60%	<input type="checkbox"/>
21-40%	<input type="checkbox"/>	21-40%	<input type="checkbox"/>
<i>Menos de 20%</i>	<input type="checkbox"/>	<i>Menos de 20%</i>	<input type="checkbox"/>

- b) *En su estimación, cuánto contenido local\* es disponible en el Internet.*

Muchísimo  Promedio  Muy poco  Nada o prácticamente nada

\*Contenido local se define como contenido que se origina en el país.

c) *Hasta qué grado el contenido del Internet está disponible en lenguajes locales.*

Muchísimo  Promedio  Muy poco  Nada o prácticamente nada

d) ¿Cuál es la tasa de alfabetización en su país expresada en por ciento?

#### 4. Filtro y bloqueo de información

Filtro y bloqueo de información ocurre cuando programas son ubicados en computadoras personales o en redes para prevenir a los usuarios el acceder información considerada dañina en alguna manera.

a) ¿Está la asociación de bibliotecas de su país en favor de filtrar información en los terminales de Internet?

Sí

Sí, hasta cierto grado (e.g. para niños)

No

b) ¿Está el uso de programa de filtros ampliamente difundido en las bibliotecas de su país?

Sí

Sí, hasta cierto grado (e.g. en los terminales para niños)

No

c) Si contestó *sí* o *sí, hasta cierto grado*, ¿cuál es la motivación para el uso de programa de filtros? (Por favor, marque todas las que apliquen.)

Protección de niños

Seguridad nacional (e.g. terrorismo)

Salvaguardar valores religiosos

Salvaguardar escala de valores/cultura nacional

Crimen (e.g. apostar)

Salvaguardar la moral pública

Otro (por favor, especifique):

d) Si no, por favor, comente

### 5. Barreras financieras

Barreras financieras relacionado al acceso de información en el Internet incluye pagar para utilizar computadoras conectadas al Internet o utilizar recursos de información en línea disponibles en las bibliotecas por medio de suscripción.

a) ¿El acceso al Internet en las computadoras de la biblioteca es libre de costo para los usuarios de la biblioteca? (Marque todas las que aplique.)

Sí, en todas las bibliotecas

Sí, en bibliotecas públicas

Sí, en bibliotecas universitarias

Sí, en bibliotecas escolares

Sí, en bibliotecas de concilio de investigación legal

No

Por favor, elabore

b) ¿Ha puesto el estado u otra autoridad bibliotecaria algún extra fondo disponible para acceso al Internet en el sistema de bibliotecas de su país en los últimos dos años?

Sí

Sí, en algunos casos

No

Por favor, elabore

## Sección 4: Cuestiones especiales

### 6. Privacidad del usuario y legislación anti-terrorista

Privacidad de información es definida como el derecho de individuos a determinar, cuándo, cómo y hasta qué grado ellos compartirán información acerca de ellos mismos con otros. Privacidad del usuario está relacionada con valores tales como libertad, libertad de expresión y libertad de asociación.

Privacidad del usuario es una cuestión ahora más que nunca en el mundo post-9/11. Partes del PATRIOT Act de USA, por ejemplo, permiten a agencias de las fuerzas de la ley acceder records mantenidos por bibliotecas en los Estados Unidos. Estos incluyen todos los ‘records de negocios’ colectados por la biblioteca, tales como records de materiales impresos y audiovisuales tomados prestados o records del uso del Internet en las computadoras de la biblioteca.

d) ¿Ha aprobado su país legislación anti-terrorista que, en su opinión, afecta adversamente la libertad intelectual de los usuarios de la biblioteca- tal como permitir que agencias de las fuerzas de la ley accedan a records de usuarios de la biblioteca?

Sí

No

- Si contestó sí, por favor, describa ésta legislación y sus efectos en bibliotecas, particularmente cualquier ejemplo específico en los cuales:
  - Usuarios hayan expresado reluctancia a utilizar materiales de la biblioteca o sus facilidades debido a la legislación O
  - Usuarios se hayan actualmente negado a utilizar materiales de la biblioteca como resultado de ésta legislación.

e) Si su país actualmente tiene una legislación así o si es propuesta, ¿piensa usted que es posible que la legislación impacte la privacidad del usuario?

Sí

No

Por favor, elabore

f) ¿Piensa usted que mantener records de los usuarios afecta la libertad de expresión de individuo usuario de Internet en la biblioteca?

Sí No 

Por favor, elabore

**7. Violaciones a la libertad intelectual**

*Una de las metas de la serie del Reporte Mundiales reportar acerca de incidentes y violaciones de libertad de acceso a la información en general. Incidentes de censura tales como censura de libros o los efectos de corrupción en el acceso a la información, son de particular interés para FAIFE porque ayudan a monitorear el grado de libertad de acceso a la información en la comunidad internacional bibliotecaria.*

¿Algún incidente ha ocurrido en su país en los últimos dos años que ha afectado adversamente la libertad de acceso a la información o la libertad de expresión? Si ha ocurrido, por favor, describa los incidentes y los efectos que han tenido en el acceso a la información en las bibliotecas.

Sí No 

Por favor, elabore

Por favor, liste cualquier recurso de información que pueda explicar más la situación enfrentando libertad de acceso a la información en su país.

**8. Conocimiento acerca de HIV/AIDS**

El programa de FAIFE en el 2006 IFLA World Congress en Seúl, se concentró en bibliotecas y alertas acerca de HIV/AIDS. En Durban en el 2007 el programa estará enfocado en HIV/AIDS. Las bibliotecas proveen un apoyo esencial en programas de educación de HIV/AIDS como una institución de la comunidad confiable que provee acceso a información de salud. Las bibliotecas pueden entonces jugar un papel importante motivando el desarrollo de destrezas y actitudes que pueden limitar la expansión e impacto de la epidemia del HIV/AIDS. La publicidad del trabajo de bibliotecas – en cualquier parte – para crear conocimiento de HIV/AIDS es crucial si vamos a mejorar servicios para partes de la población sufriendo/afectada de esta enfermedad.

- a) ¿Los bibliotecarios de su país han estado envueltos en algún programa para crear conocimiento acerca de HIV/AIDS?



Sí

Si contestó sí, por favor, provea detalles

No

Si contestó no, ¿cuáles pueden ser las razones?

- b) ¿Han estado las bibliotecas de su país envueltas en algún programa para proveer información acerca de HIV/AIDS a miembros de la comunidad que no pueden leer?

Sí

Si contestó sí, por favor, provea detalles

No

Si no, ¿cuáles pueden ser las razones?

## 9. Mujeres y la libertad de acceso a la información

*Información es reconocida como la fundación de capacitación y apoderamiento para la humanidad y un mayor contribuidor del crecimiento económico. Capacitando mujeres por medio del acceso a la información puede ser una mayor contribución al desarrollo de la comunidad. Esto manda que bibliotecarios conscientemente se envuelvan en responsabilidad social por medio de servicios que ellos proveen – lo que en algunas partes del mundo significa enfocarse específicamente en la promoción de alfabetización de mujeres y el acceso a la información.*

- a) ¿Tienen los bibliotecarios en su país programas especiales enfocándose en la promoción de la alfabetización de mujeres?

Sí

Si contestó sí, por favor, provea detalles de dichos programas:

No

Si contestó no, ¿cuáles pueden ser las razones?

- b) ¿Tienen los bibliotecarios en su país programas especiales enfocándose específicamente en promover el acceso de la mujer a uno o más de los siguientes tópicos: información social, economía, educación, salud y planificación familiar?

Sí

Si contestó sí, por favor, provea detalles de dichos programas:

No

Si contestó no, ¿cuáles pueden ser las razones?

## Sección 5: Ética e iniciativas de IFLA

### 10. Ética

a) ¿Ha adoptado la asociación bibliotecaria de su país un código de ética?

Sí

Si contestó sí, por favor, indique el año en que el código fue adoptado:

No

Si contestó no, ¿cuáles pueden ser las razones?

b) Si contestó sí, puede por favor, describir cómo las bibliotecas en su país han implementado el código en su trabajo diario en los pasados dos años. Por favor, provea tantos detalles como le sea posible, incluyendo descripciones de casos de estudio, referencias a artículos y a recursos en el Internet, etc.

c) Si contestó sí, ¿está el código disponible en el Internet?

Sí

Si contestó sí, por favor, provea el URL:

No

d) Si no tienen un código, ¿tiene su asociación de bibliotecas intención de adoptar un código en los próximos dos años?

Sí

No

Si contestó no, por favor, elabore:

**11. El Manifiesto de Internet de IFLA**

a) ¿Ha adoptado su asociación de bibliotecas el Manifiesto de Internet de IFLA?

Sí

No

b) Si contestó sí, puede usted por favor, describir cómo las bibliotecas de su país han manejado el implementar el manifiesto en su trabajo diario en los pasados dos años. Por favor, provea tantos detalles como le sea posible, incluyendo descripciones de casos de estudio, referencias a artículos y a recursos en el Internet, etc.

c) Si contestó no, por favor, elabore

d) Si contestó no, ¿tiene intención su asociación de bibliotecas de adoptar el manifiesto en los próximos dos años

Sí

No

El Manifiesto de Internet de IFLA puede ser encontrado en <http://www.ifla.org/III/misc/im-e.htm>

**12. La Declaración de Glasgow**

a) ¿Ha adoptado su asociación de bibliotecas la Declaración de Glasgow en bibliotecas, servicios informativos y libertad intelectual?

Sí

No

b) Si contestó sí, puede usted por favor, describir cómo las bibliotecas en su país han implementado la Declaración en su trabajo diario en los pasados dos años. Por favor, provea tantos detalles como le sea posible, incluyendo descripciones de casos de estudio, referencias a artículos y a recursos en el Internet, etc.

c) Si contestó no, puede por favor elaborar

d) Si contestó no, ¿tiene su asociación de bibliotecas intención de adoptar la Declaración en los próximos dos años?

Sí

No

La Declaración de Glasgow de IFLA puede ser encontrada en <http://www.ifla.org/faife/policy/iflastat/gldeclar.html>.